



ADMINISTRATION COMMUNALE DE SAINT-JOSSE-TEN-NOODE
GEMEENTEBESTUUR VAN SINT-JOOST-TEN-NODE

CONSEIL COMMUNAL DU 15 DÉCEMBRE 2021
GEMEENTERAAD VAN 15 DECEMBER 2021

PAR VIDEOCONFERENCE

PROCÈS VERBAL
PROCES-VERBAAL

Présents Aanwezig	Ahmed Medhoune, <i>Président du Conseil/Voorzitter van de Raad</i> ; Emir Kir, <i>Bourgmestre/Burgemeester</i> ; Philippe Boïketé, Nezahat Namli, Mohammed Jabour, Kadir Özkonakci, Dorah Ilunga Kabulu, Lydia Desloover, <i>Échevin(e)s/Schepenen</i> ; Abdesselam Smahi, Frédéric Roekens, Halil Disli, Luc Frémal, Safa Akyol, Hatice Özlücanbaz, Muhamet Begaj, Malika Mhadi, Ismail Luahabi, Yves Bassambi, Pauline Warnotte, Pascal Lemaire, Elodie Cornez, Halit AKKAS, Charlotte Velge, <i>Conseillers</i> <i>communaux/Gemeenteraadsleden</i> ; Patrick Neve, <i>Secrétaire communal/Gemeentesecretaris</i> .
Excusés Verontschuldigd	Loubna Jabakh, <i>Échevin(e)/Schepen</i> ; Zoé Genot, Serob Muradyan, Hayat Mazibas, Jean-Michel Muhire, Hassan Marso, <i>Conseillers</i> <i>communaux/Gemeenteraadsleden</i> .

Ouverture de la séance à 20:00
Opening van de zitting om 20:00

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

1 **Communication.**

En la mémoire de M. Jean Demannez, une minute de silence est observée.

*Afin de ne pas perdre de subsides, le point suivant est rajouté en urgence à la séance publique:
Convention chèques-taxis; reconduction pour l'exercice 2021 (point 103)
Abstention : Mme Cornez*

Le Conseil prend connaissance.
23 votants : 23 votes positifs.

Mededeling.

Ter nagedachtenis van Dhr Jean Demannez werd een minuut stilte gehouden.

*Om geen subsidie te verliezen, het onderstaande dringende punt toegevoegd is aan de openbare zitting
:
Overeenkomst taxicheques; verlenging voor het dienstjaar 2021 (punt 103).
Onthouding : Mevr. Cornez*

De Raad neemt kennis.
23 stemmers : 23 positieve stemmen.

2 Procès-verbal de la séance du Conseil communal du 24 novembre 2021; approbation.

Approbation du procès-verbal de la séance du 24 novembre 2021.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

23 votants : 23 votes positifs.

Proces-verbaal van de zitting van de Gemeenteraad van 24 november 2021; goedkeuring.

Goedkeuring van het proces-verbaal van de zitting van 24 november 2021.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

23 stemmers : 23 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

PV 24.11.2021.pdf

3 Conseillère communale; démission.

Décision de prendre acte de la démission de Mme Hayat Mazibas de ses fonctions de Conseillère communale et de l'accepter.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

23 votants : 23 votes positifs.

1 annexe / 1 bijlage

Démission Mme H. Mazibas.pdf

4 Personnel communal non enseignant ; Statut pécuniaire; Modifications.

Décision de modifier le statut pécuniaire.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

23 votants : 23 votes positifs.

Niet-onderwijzend gemeentepersoneel ; Geldelijk statuut; Wijzigingen.

Beslissing om het geldelijk statuut te wijzigen.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

23 stemmers : 23 positieve stemmen.

10 annexes / 10 bijlagen

Besluit BHR code 2 en 3.pdf, statut pecuniaire.pdf, 13.3.4 Circulaire 2021-13 (+ annexes).pdf, circulaire FR signée 15 10 2021.pdf, Bezoldigingsregeling.pdf, 14.3.4 Omzenbrief 2021-13 (+ bijlagen).pdf, circulaire NL signée 15 10 2021.pdf, Protocole 2020-1 signe.pdf, Arrêté Gouvernement RBC code 2 et 3.pdf, Protocole_2021_1.pdf

Service population ; Règlement-redevance pour la délivrance de documents administratifs ;

modification.

Décide d'adopter la modification du règlement-redevance pour la délivrance de documents administratifs

Le Conseil approuve le projet de délibération.

23 votants : 23 votes positifs.

Dienst bevolking ; Retributiereglement voor de aflevering van administratieve documenten ; wijziging.

Beslissing om de wijziging van het tributiereglement voor de aflevering van administratieve documenten

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

23 stemmers : 23 positieve stemmen.

3 annexes / 3 bijlagen

2021 - NL - Règlement redevance documents administratifs NL.pdf, Circulaire EID Omzendbrief 29.10.2021.pdf, 2021 - FR - Règlement redevance documents administratifs FR.pdf

6 Budget communal pour l'exercice 2022; douzièmes provisoires n°1.

Décide, en application de l'article 14 de l'arrêté du 2 août 1990 portant règlement général sur la comptabilité communale, de voter six douzièmes provisoires pour les mois de janvier, février, mars, avril, mai et juin 2022.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

23 votants : 23 votes positifs.

Gemeentelijke begroting voor het dienstjaar 2022; voorlopige twaalfden nr1.

Beslist, in toepassing van artikel 14 van het koninklijke besluit van 2 augustus 1990 houdende algemeen reglement op de gemeentelijke boekhouding, zes voorlopige twaalfden te stemmen voor de maanden januari, februari, maart, april, mei en juni 2022.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

23 stemmers : 23 positieve stemmen.

7 Convention entre VIVAQUA et la Commune de Saint-Josse-ten-Noode relative à la gestion des hydrants ; approbation.

Décide d'approuver le projet de convention, rédigé dans les deux langues, relatif à la gestion des hydrants de la Commune de Saint-Josse-ten-Noode, tel que mieux repris ci-avant et d'autoriser le Bourgmestre et le Secrétaire communal à réaliser, au nom du Collège communal, l'ensemble des actes s'y rapportant dont, et de manière non limitative, la signature des projets de convention précités et ce, sous réserve de la décision de l'autorité de tutelle afférente à la présente décision.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

23 votants : 23 votes positifs.

Overeenkomst tussen VIVAQUA en de Gemeente Sint-Joost-ten-Node betreffende het beheer van de hydranten ; goedkeuring.

Beslist om het ontwerp van overeenkomst betreffende het beheer van de hydranten van de Gemeente Sint-Joost-ten-Node, zoals hierboven vermeld, goed te keuren en om de Burgemeester en de Gemeentesecretaris te machtigen om namens het College van Burgemeester en Schepenen alle handelingen te verrichten die hiermee verband houden waaronder, en niet-limitatief, de ondertekening van het voornoemde ontwerp van overeenkomst, onder voorbehoud van de beslissing van de toezichthoudende overheid met betrekking tot het onderhavige besluit.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

23 stemmers : 23 positieve stemmen.

4 annexes / 4 bijlagen

Convention VF hydrants_Communes_VIVAQUA.docx, Courrier VIVAQUA 1-03-2021.pdf,

Convention NL hydrants_VIVAQUA.docx, Mail VIVAQUA 17-11-2021.pdf

8 Adhésion de la commune de Saint-Josse-ten-Noode à la centrale d'achat-accord-cadre concernant les services postaux 2021-2024 passé par la Commune de Molenbeek-Saint-Jean ; Désignation de l'adjudicataire.

Décision :

- d'approuver l'adhésion de la commune de Saint-Josse-ten-Noode à l'accord-cadre passée par centrale d'achat relative au marché de services postaux pour les années 2021 à 2024 passé par la Commune de Molenbeek-Saint-Jean, à partir du 01/01/2022 ;

- d'approuver les conditions établies dans le cadre du marché et d'adhérer sans réserve au cahier des charges ;

- de respecter le secret des affaires et la confidentialité. Aucun prix ne pourra être diffusé en dehors des formalités à accomplir dans le cadre des procédures de droit administratif ;

- de payer directement les commandes à l'adjudicataire dans les délais prévus par le cahier des charges, et ne fera en aucun cas supporter des non paiements à la Commune de Molenbeek-Saint-Jean. De même, les éventuels intérêts dus en cas de retard de paiement resteront exclusivement à charge de la Commune de Saint-Josse-ten-Noode ;

- d'inscrire les crédits suffisants aux articles appropriés et aux articles se terminant par 123/07 du budget ordinaire de l'exercice 2022 pour un montant annuel estimé de 85.000,00 € TVA comprise, sous réserve de l'approbation du budget, une inscription sera demandée au budget ordinaire des exercices suivants ;

- de collaborer activement dans toute demande d'évaluation du dispositif ;

- d'approuver la désignation de la société Postalia Belgium BV (EasyPost), Gustave Fachedreef 1 à 7700 Moeskroen pour le marché attribué en centrale d'achat par la Commune de Molenbeek-Saint-Jean.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

23 votants : 23 votes positifs.

Aansluiting van de gemeente Sint-Joost-ten-Node bij de Aankoopcentrale- raamovereenkomst betreffende de postdiensten 2021-2024, gesloten door de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek ; Aanduiding van de opdrachtnemer.

Beslissing :

- de aansluiting van de gemeente Sint-Joost-ten-Node bij de raamovereenkomst voor de aankoopcentrale betreffende de opdracht van postdiensten voor de jaren 2021 tot 2024 gegund door de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek, vanaf 01/01/2022, goed te keuren ;

- de voorwaarden vastgesteld in het kader van de opdracht goed te keuren en zonder voorbehoud het bestek aan te nemen ;
- het bedrijfsgeheim en de vertrouwelijkheid te eerbiedigen. Er mogen geen prijzen worden bekendgemaakt buiten de formaliteiten die in het kader van de bestuursrechtelijke procedures moeten worden vervuld ;
- de bestellingen rechtstreeks aan de opdrachtnemer te betalen binnen de termijn vermeld in het bestek en de gemeente Sint-Jans-Molenbeek in geen geval aansprakelijk te stellen voor het uitblijven van betaling. Op dezelfde wijze zijn de eventuele interessen bij laattijdige betaling uitsluitend ten laste van de gemeente Sint-Joost-ten-Node ;
- voldoende kredieten in te schrijven op de daartoe bestemde artikelen en op de artikelen die eindigen met 123/07 van de gewone begroting voor het dienstjaar 2022 voor een geraamd jaarlijks bedrag van 85.000,00 € inclusief BTW, onder voorbehoud van goedkeuring van de begroting; voor de volgende dienstjaren zal een inschrijving op de gewone begroting worden gevraagd ;
- actief mee te werken aan elke vraag om evaluatie van de regeling ;
- de aanduiding van de firma Postalia Belgium BV (Easypost), Gustave Fachedreef 1, 7700 Moeskroen, als aankoopcentrale voor de opdracht gegund door de Gemeente Sint-Jan-Molenbeek, goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

23 stemmers : 23 positieve stemmen.

6 annexes / 6 bijlagen

Tutelle-Approbation 29-03-2021.pdf, Offre Easypost.pdf, Lettre attribution Postalia Belgium BV.pdf, 21-025 EASYPOST ONEPAGER MOLENBEEK ARNAUD WITTERS FR V02.pdf, Poste-Cah. des Charges.pdf, DC Molenbeek_désignation adjudicataire_signée_25-02-2021.pdf

9 **Mission Locale de Saint-Josse: vérification comptables de l'exercice 2020.**

Prise d'acte.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

23 votants : 23 votes positifs.

3 annexes / 3 bijlagen

BNB 2020 CA.pdf, ML_RAPPORT_C20.pdf, MISSION LOCALE ST-JOSSE 202012 Rapport commissaire.pdf

10 **Règlement d'ordre intérieur du Jardin de l'Abondance ; adoption.**

Décision d'adopter le règlement d'ordre intérieur relatif au Jardin de l'Abondance.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

23 votants : 23 votes positifs.

Huishoudelijk reglement voor de Tuin van Overvloed ; goedkeuring.

Beslist het huishoudelijk reglement voor de Tuin van Overvloed goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

23 stemmers : 23 positieve stemmen.

11 Bien immeuble sis rue du Méridien, 29 à 1210 Saint-Josse-ten-Noode ; décision d'aliénation définitive.

Décide :

- *De prendre pour décision définitive d'aliéner le bien immeuble sis rue du Méridien, 29 à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, cadastré à Saint-Josse-ten-Noode, 1^{ère} Division, Section A, n° 432z3, pour un prix établi à 805.000 euros, sous réserve de la décision de l'autorité de tutelle afférente à la présente décision ;*
- *De fixer le délai de 30 jours suivant lequel le bien doit être soumis aux mesures de publicité reprises à l'article 5 du Règlement de procédure de vente de gré à gré relatif aux biens immobiliers communaux du 9 octobre 2019 à partir du 10 janvier 2022;*
- *D'autoriser le Collège des Bourgmestre et Echevins, représenté par le Bourgmestre et le Secrétaire communal, à réaliser les actes généralement quelconques afférents à la présente aliénation dont, et de manière non exhaustive, la signature de l'éventuel compromis de vente et l'acte de vente à intervenir.*

Le Conseil approuve le projet de délibération.

23 votants : 23 votes positifs.

Onroerend goed gelegen Middaglijnstraat 29 te 1210 Sint-Joost-ten-Node ; beslissing tot definitieve vervreemding.

Beslist :

- *Om een definitieve beslissing te nemen tot vervreemding van het onroerend goed gelegen Middaglijn 29 te 1210 Sint-Joost-ten-Node, gekadastraerd te Sint-Joost-ten-Node, 1ste afdeling, Sectie A, nr. 432z3, voor een prijs vastgesteld op 805.000 euro, onder voorbehoud van de beslissing van de toezichthoudende overheid met betrekking tot dit besluit;*
- *Om de termijn van 30 dagen vast te stellen vanaf 10 januari 2022 waarin het goed dient te worden onderworpen aan de regelen van openbaarmaking vermeld in artikel 5 van het Reglement voor de onderhandse verkoopprocedure betreffende de gemeentelijke onroerende goederen van 9 oktober 2019.*
- *Om het College van Burgemeester en Schepenen, vertegenwoordigd door de Burgemeester en de Gemeentesecretaris, toe te staan om de handelingen van allerlei aard met betrekking tot deze aankoop te realiseren waaronder, niet exhaustief, de ondertekening van de eventuele voorlopige koopakte en de latere verkoopakte.*

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

23 stemmers : 23 positieve stemmen.

4 annexes / 4 bijlagen

méridien 29 est.2019.pdf, méridien 29 est.2016.pdf, méridien 29 est.2017.pdf, méridien 29 est.2021.pdf

12 Conclusion d'une convention entre la Commune de Saint-Josse-ten-Noode et les Pouvoirs

organisateurs des écoles du réseau d'enseignement libre confessionnel de Saint-Josse-ten-Noode dans le cadre du décret du 7 juin 2001 relatif aux avantages sociaux - Année 2021.

Décision :

- de la conclusion d'une telle convention entre la Commune de Saint-Josse-ten-Noode et les Pouvoirs organisateurs des écoles fondamentales libres confessionnelles de Saint-Josse-ten-Noode, à savoir; Institut La Sagesse-Philomène, l'Institut des Dames de Marie et l'Institut Saint-Louis ;

- de modifier la convention existante afin de la mettre en conformité avec la législation en vigueur ;

- de l'octroi d'un avantage social, pour l'année 2021 (du 1^{er} janvier au 30 juin 2021 et du 1^{er} septembre au 31 décembre 2021), aux écoles fondamentales libres confessionnelles pour la rémunération des surveillants de garderie recrutés par les Pouvoirs organisateurs desdites écoles, de la manière suivante :

*- **Institut La Sagesse-Philomène**, rue Potagère 74 à 1210 Bruxelles, compte de l'asbl Institut de la Sagesse : BE13 7320 0814 6839.*

*Avance sur la rémunération de 2 surveillant(e)s de garderie mi-temps : **19.000 €***

*- **Institut des Dames de Marie**, chaussée de Haecht 68, compte de l'Institut des Dames de Marie : BE86 1915 3109 3150.*

*Avance sur la rémunération de 2 surveillant(e)s de garderie 25 heures par semaine: **25.000 €***

*- **Institut Saint-Louis**, rue de Verviers 18, compte de la section primaire Saint-Louis : BE 068-2142494-82*

*Avance sur la rémunération de 3 surveillant(e)s de garderie mi-temps : **31.000 €***

Le Conseil approuve le projet de délibération.

23 votants : 23 votes positifs.

3 annexes / 3 bijlagen

Convention entre Commune et écoles du libre - version 2021 ancienne.pdf, Convention entre Commune et écoles du libre - version 2021 modifiée.pdf, Convention entre Commune et écoles du libre - Version 2021 finale.pdf

13 Association sans but lucratif "Promotion Sportive Saint-Josse-ten-Noode"; Modification des statuts; approbation.

Décision d'approuver la modification des statuts de l'asbl.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

23 votants : 23 votes positifs.

Vereniging zonder winstoogmerk « Promotion sportive Saint-Josse-ten-Noode » ; Wijziging van de statuten ; goedkeuring.

Beslissing om de wijziging van de statuten van de vzw goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

23 stemmers : 23 positieve stemmen.

3 annexes / 3 bijlagen

Promotion sportive Saint-Josse-ten-Noode - statuts NL.docx, Promotion Sportive Saint-Josse-ten-

14 **Département Relation Internationale et Coopération : Octroi d'un subside à l'Asbl "Les Petits Barons" Tanger-Maroc pour participer au financement d'un projet de soutien scolaire et sensibilisation à l'environnement au profit des enfants défavorisés.**

Décide d'allouer un subside de 2000 € à l'association "Les Petits Barons" Tanger-Maroc pour participer au financement d'un projet de soutien scolaire et sensibilisation à l'environnement au profit des enfants défavorisés sur l'article budgétaire 1500/332-02 du budget ordinaire de 2021.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

23 votants : 23 votes positifs.

Departement Internationale Relaties en Samenwerking : Toekenning van een subsidie aan de vzw "Les Petits Barons" Tanger-Marokko om deel te nemen aan de financiering van een project voor schoolbegeleiding en bewustmaking rond leefmilieu voor kansarme kinderen.

Beslist om een subsidie toe te kennen van 2000 € aan de vereniging "Les Petits Barons" Tanger-Marokko om deel te nemen aan de financiering van een project voor schoolbegeleiding en bewustmaking rond leefmilieu voor kansarme kinderen op begrotingsartikel 1500/332-02 van de gewone begroting 2021.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

23 stemmers : 23 positieve stemmen.

4 annexes / 4 bijlagen

Courrier Les Petits Barons Tanger_demande de subside Commune de St Josse-Ten-Noode 25Oct2021-1.pdf, Conseil FR et NL_subsidies communales 2021_avec tableau en annexe_21-06-23.pdf, Identité Bancaire.jpg, Les statuts des Petits Barons Arabe et Français .pdf

Hatice Özlücanbaz quitte la séance / verlaat de zitting.

15 **Subside à l'asbl Objectif Bien-Être pour le projet de soutien scolaire en néerlandais de manière ludique et pédagogique; octroi.**

Décision d'octroyer un subside de € 650,00 à l'asbl Objectif Bien-Être pour soutenir le projet de soutien scolaire en néerlandais de manière ludique et pédagogique.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

22 votants : 22 votes positifs.

Subsidie aan vzw Objectif Bien-Être voor het bijlesproject Nederlands op een leuke en leerzame manier; toekenning.

Beslissing om een subsidie van € 650,00 € toe te kennen aan vzw Objectif Bien-Être om het bijlesproject Nederlands op een leuke en leerzame manier te steunen.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

22 stemmers : 22 positieve stemmen.

4 annexes / 4 bijlagen

Hatice Özlücanbaz entre en séance / treedt in zitting.

16 Information des décisions relatives aux articles 234 alinéa 3, 4 et 236 de la Nouvelle Loi Communale.

Prise de connaissance des décisions du Collège prises en application de l'article 234, alinéa 3, 4 et 236 de la Nouvelle Loi Communale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

23 votants : 22 votes positifs, 1 abstention.

Abstention : Elodie Cornez.

Kennisgeving van de beslissingen betreffende artikelen 234 lid 3, 4 en 236 van de Nieuwe Gemeentewet.

Kennisneming van de beslissingen van het College genomen in toepassing van artikel 234 alinea 3, 4 en 236 van de Nieuwe Gemeentewet.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

23 stemmers : 22 positieve stemmen, 1 onthouding.

Onthouding : Elodie Cornez.

3 annexes / 3 bijlagen

Info Conseil - Collège 30.11.21.pdf, Info Conseil - Collège du 07.12.2017.pdf, Info Conseil - Collège 23.11.21.pdf

17 Demande de minute de silence pour les victimes du COVID; interpellation introduite par M. Pascal Lemaire, Conseiller communal. (Complémentaire)

Le Conseil prend connaissance.

23 votants : 23 votes positifs.

1 annexe / 1 bijlage

Minute de silence victimes COVID 19.pdf

18 Sécurisation de la chaussée de Louvain ; interpellation introduite par M. Yves Bassambi, Conseiller communal. (Complémentaire)

Le Conseil prend connaissance.

23 votants : 23 votes positifs.

1 annexe / 1 bijlage

Sécurité Chée de Louvain.pdf

103 Convention chèques-taxis; reconduction pour l'exercice 2021. (Complémentaire)

Décide:

- *d'approuver la reconduction de la convention relative aux chèques-taxis à valeur universelle pour 2021, entre le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et la Commune de Saint-Josse-ten-Noode;*
- *d'inscrire la recette à l'article 8320/465/48 du service ordinaire du budget 2021.*

Le Conseil approuve le projet de délibération.

23 votants : 23 votes positifs.

Overeenkomst taxicheques; verlenging voor het dienstjaar 2021. (Aanvullend)

Beslist :

- de verlenging goed te keuren van de overeenkomst betreffende taxicheques van universele waarde voor 2021, tussen de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de gemeente Sint-Joost-ten-Node;

- de ontvangsten in te schrijven op artikel 8320/465/48 van de gewone dienst van de begroting 2021.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

23 stemmers : 23 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

Arrêté ministériel Ministériel besluit.pdf, Mail reconduction 2021.pdf

Levée de la séance à 23:00
Opheffing van de zitting om 23:00

Le Secrétaire communal,
De Gemeentesecretaris,

Le Président,
De Voorzitter,

Patrick Neve

Ahmed Medhoune